



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

Третья сессия

Нью-Йорк, 10–21 мая 2004 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**Мандатные области****Информация, полученная от организаций системы  
Организации Объединенных Наций****Записка Секретариата**

Добавление

**Детский фонд Организации Объединенных Наций***Резюме*

В истекшем году Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) принимал меры по осуществлению целого ряда из многочисленных рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов организациям системы Организации Объединенных Наций. На глобальном уровне ЮНИСЕФ завершил подготовку дайджеста по правам детей коренных национальностей, который будет опубликован в конце февраля 2004 года. ЮНИСЕФ принял участие в проведении дня общей дискуссии в Комитете по правам ребенка и помог организовать участие двух представителей коренных народов. В рамках правозащитных программ ЮНИСЕФ принимал меры по повышению информированности членов организации о правах коренных народов. Что касается дезагрегирования данных, то в январе 2004 года ЮНИСЕФ принял участие в семинаре по этому вопросу и в настоящее время изучает возможности для того, чтобы учесть этот аспект в своей системе сбора данных. На региональном уровне ЮНИСЕФ завершает разработку рамочного документа о деятельности Фонда по оказанию помощи детям и общинам, принадлежащим к коренным народам, в Латинской Америке и Карибском бассейне. ЮНИСЕФ подготовил два

---

\* E/C.19/2004/1.

тематических исследования. ЮНИСЕФ также принял активное участие в подготовке Иберо-американского саммита, чтобы заострить внимание на проблемах коренных народов. В настоящее время он ведет подготовку латиноамериканской конференции по проблемам детей и молодежи коренных национальностей. Поездка Генерального секретаря также способствовала укреплению межучрежденческого сотрудничества в регионе и повышению общественной значимости проблем коренных народов. На страновом уровне программы ЮНИСЕФ были по-прежнему направлены на удовлетворение особых потребностей детей коренных национальностей и поощрение активного участия общин.

Женщины, принадлежащие к коренным народам, являются полноправными партнерами ЮНИСЕФ в деле осуществления программ. ЮНИСЕФ добивается полного осуществления их прав, поощряя участие женщин, содействуя повышению уровня информированности о дискриминации женщин в области здравоохранения и образования, ведя борьбу с такой дискриминацией и защищая женщин от насилия и надругательств.

**А. Меры по выполнению рекомендаций, адресованных исключительно Детскому фонду Организации Объединенных Наций по одному или нескольким пунктам мандата Форума в докладе о работе второй сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов\***

Включить вопросы об этнической, культурной и племенной принадлежности и о родном языке в свое демографическое и медицинское обследование и в обследование по многим показателям с применением гнездовой выборки (пункт 67)<sup>1</sup>. Представлять информацию о результатах обследования по многим показателям с применением гнездовой выборки (пункт 5(b)).

1. ЮНИСЕФ принял активное участие в семинаре по проблеме дезагрегирования данных, организованном секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов. ЮНИСЕФ нанял консультанта из числа представителей коренных народов, поручив ему принять участие в работе семинара и представить рекомендации о том, какие меры ЮНИСЕФ может принять для того, чтобы дезагрегировать данные по признаку принадлежности к коренным народам. Специалист-статистик из ЮНИСЕФ сделал доклад об использовании данных обследования по многим показателям с применением гнездовой выборки и данных демографической и медицинской статистики и представил следующие рекомендации о подходах к анализу существующих данных и отражению данных о коренных народах на этой основе:

а) следует вести активную работу по разъяснению важности определения численности групп населения коренных национальностей. Веским основанием для применения большинства показателей, данные для которых собираются в ходе обследований домашних хозяйств, являются цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, существующие международные соглашения или механизмы мониторинга и оценки программ и мероприятий правительств и международных учреждений;

б) необходимо обеспечить активное участие в разработке и проведении этих обследований, а также в представлении отчетности об их результатах и в проведении анализа результатов и их распространении. Эта деятельность должна осуществляться не только на глобальных уровнях, но и на страновом уровне;

в) что касается методики проведения обследований, то при разработке вопросников количество вопросов, касающихся коренного населения, ввиду ограниченного объема таких документов будет определяться с учетом необходимости включения вопросов по всем другим областям, в которых проводится оценка. При этом будет легче обосновать включение небольшого числа вопросов, если они будут заранее четко сформулированы, разбиты по категориям ответов и снабжены соответствующим кодом, а также будут содержать информацию о критериях, используемых при

---

\* *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 23 (E/2003/43), глава I.*

проведении выборки, инструкции по вопросам профессиональной подготовки и надзора, а также информацию о контроле за качеством данных и критериях, предъявляемых к обработке данных, и планы табулирования;

d) несмотря на то, что дополнительные расходы, связанные с включением вопросов для определения численности групп коренного населения в любые проводимые обследования, по оценкам, не должны быть значительными (при том, что будет включено не более двух-трех вопросов и не будет предъявляться особых требований к проведению выборки), следует определить минимальную смету расходов на частичное осуществление, если это будет необходимо, обследований на условиях подряда и обеспечения того, чтобы собранные данные были надлежащим образом приведены в пригодную для использования форму.

**Разработать политику в отношении детей коренных национальностей (пункт 67). Разработать политику и руководящие принципы в отношении коренных народов до начала третьей сессии Форума (пункт 13)**

2. В настоящее время региональное отделение ЮНИСЕФ для Латинской Америки и Карибского бассейна завершает подготовку регионального документа по вопросам поощрения прав детей коренных национальностей. Этот документ разрабатывается в сотрудничестве с представителями коренных народов. В частности, в этой работе принимали участие два члена Форума из стран региона. ЮНИСЕФ планирует представить и распространить этот документ, призванный служить основой для анализа и разработки мероприятий в интересах детей коренных национальностей в странах региона на третьей сессии Форума. На его основе также будут разработаны руководящие принципы в отношении программы поощрения прав детей коренных национальностей.

**Представление сборника и тематических исследований Форуму на его третьей сессии (пункт 10)**

3. Международный научно-исследовательский центр Инноченти ЮНИСЕФ в консультации с коренными народами и международными экспертами завершает подготовку дайджеста № 11 под названием “Ensuring the Rights of Indigenous Children”, который будет выпущен в конце февраля 2004 года и будет предложен вниманию участников третьей сессии Форума. ЮНИСЕФ оказал помощь в организации перевода резюме дайджеста на такие языки коренных народов, как кечуа, вайюнаики и куна. В 2004 году этот сборник в удобном для пользователей формате будет переведен не менее чем на четыре языка коренных народов, включая кечуа, аймара, киче и гуарани.

4. На основе своего правозащитного подхода к разработке программ ЮНИСЕФ провел два тематических исследования, посвященных положению детей коренных национальностей. Одно из них касалось межкультурного и двуязычного обучения в Боливии. Это исследование уже завершено, и экземпляры доклада о его результатах будут распространены на третьей сессии Форума. Это издание выпускается на испанском языке, однако будет также выпущено его резюме на английском языке. Второе исследование посвящено обзору состояния сотрудничества ЮНИСЕФ в Эквадоре в области защиты прав детей, подростков и женщин коренных национальностей в этой стране. В настоящее

время работа над этим исследованием близится к завершению, и ЮНИСЕФ представит его в возможно короткие сроки.

**Доклад о положении детей коренных национальностей, имеющих ограниченный доступ к медицинской помощи или вообще не имеющих такого доступа, в котором должны содержаться рекомендации, направленные на повышение доступности медицины для этих детей (пункт 6б)**

5. Опираясь на свой опыт сотрудничества с общинами коренного населения в области здравоохранения, ЮНИСЕФ определил несколько ключевых проблем, касающихся доступа к медицинской помощи. Одна из них заключается в отсутствии обслуживания в районах проживания коренных народов, в частности отдаленных и труднодоступных районах или районах, которые не входят в число приоритетов при распределении государственных инвестиций. Кроме того, стоимость медицинского обслуживания может быть непомерно высокой для коренного населения, живущего в условиях нищеты. Нередко одним из препятствий, затрудняющих доступ к медицинской помощи, является элементарное отсутствие информации о предоставляемых услугах. Следует также подчеркнуть специфическую проблему, которая заключается в том, что медицинский персонал и используемые в медицинской практике методы в недостаточной мере учитывают культурные особенности коренного населения, а также традиционные методы лечения и родовспоможение. Намеченные ЮНИСЕФ и осуществляемые в рамках страновых программ меры по исправлению такого положения включают подготовку вождей/руководителей коренных народов по вопросам здравоохранения, создание выездных медицинских бригад или организацию проезда медицинских работников в районы проживания коренного населения, а также профессиональную подготовку медицинских работников по вопросам народной медицины. В более общем плане осуществляемая деятельность также включает разъяснение правительствам необходимости того, чтобы их инвестиции способствовали улучшению положения самых обездоленных групп населения.

**Представление годового доклада Форуму (пункт 5(b))**

6. В настоящее время ЮНИСЕФ в соответствии с рекомендациями Форума готовит для представления ему свой годовой доклад. Ввиду нехватки ресурсов ЮНИСЕФ не имеет внутреннего потенциала для ежегодного представления полного подробного доклада и анализа по всем направлениям своей деятельности в интересах детей коренных национальностей во всех странах мира. Циклы программирования ЮНИСЕФ для каждой страны устанавливаются отдельно, и планирование ведется на пятилетней основе. Такая децентрализация позволяет обеспечить более активное участие общин коренного населения на национальном и местном уровнях и надлежащую адаптацию программ с учетом демографических особенностей. **В связи с этим ЮНИСЕФ имеет честь обратить внимание Форума на представленный им Форуму в 2003 году доклад о своей деятельности (E/CN.19/2003/13). ЮНИСЕФ готов, по просьбе Форума, представить ему информацию о такой деятельности в конкретных странах.**

**Доклад об Иbero-американском саммите 2003 года (пункт 12)**

7. ЮНИСЕФ принимал активное участие в подготовке Иbero-американского саммита в 2003 году и, в частности, внес свой вклад в проведение пятой Иbero-американской конференции министров и высоких должностных лиц, занимающихся проблемами детей и подростков, состоявшейся в Санта-Крус-де-ла-Сьерра, Боливия, 18 и 19 сентября 2003 года, стремясь привлечь внимание к проблемам коренных народов. В целях поощрения участия детей и обеспечения того, чтобы дети и подростки могли высказать свою точку зрения на Конференции, ЮНИСЕФ помог организовать несколько заседаний национального детского парламента, в которых приняли участие дети и подростки из всех районов страны. На третьем заседании парламента было подготовлено обращение к Иbero-американской конференции министров и высоких должностных лиц, занимающихся проблемами детей и подростков, на четырех языках коренных народов.

8. В центре внимания Конференции находились вопросы детей коренных национальностей и детей африканского происхождения, а также вопрос о необходимости их социальной интеграции. ЮНИСЕФ поддержал организацию группы по вопросам коренных народов, в работе которой принимали участие высокопоставленные представители коренных народов, включая члена Форума. Конференция приняла декларацию, которая должна быть представлена на рассмотрение главам государств и правительств на Иbero-американском саммите в ноябре. В декларации содержится настоятельный призыв принять меры по защите прав детей коренных национальностей и детей африканского происхождения, а также увеличить финансовые ассигнования и принять меры по недопущению в случае финансового кризиса сокращения финансовых ассигнований, выделяемых на работу с детьми и подростками, а также разработать механизмы, позволяющие учитывать инвестиции в сферу образования в счет погашения внешнего долга. В частности, делегаты из 19 участвующих стран постановили:

а) разработать справедливую и рассчитанную на широкое участие социальную политику и программы в интересах детей коренных национальностей и детей африканского происхождения;

б) поощрять участие детей и подростков коренных национальностей и детей африканского происхождения и с уважением относиться к такому участию в духе документа специальной сессии Организации Объединенных Наций по положению детей под названием «Мир, пригодный для жизни детей»;

в) выполнить принятое на тринадцатом Иbero-американском совещании министров образования обязательство соблюдать и поощрять право коренных народов на обучение на двух языках, охватить межкультурным образованием всех детей, рассматривая его как средство социальной интеграции, а также проанализировать работу механизмов, обеспечивающих учет дополнительных инвестиций в систему образования в счет погашения долга;

д) призвать свои правительства и международное сообщество увеличить объем ассигнований и принять меры по защите бюджетных ассигнований на деятельность в интересах детей и подростков от сокращения в случае финансового кризиса.

**Назначить посла доброй воли по вопросам детей и молодежи коренных национальностей и настоятельно призвать всех послов ЮНИСЕФ обратить внимание на проблемы детей и молодежи коренных национальностей (пункт 14)**

9. ЮНИСЕФ назначает послов доброй воли, которые должны отстаивать интересы детей, привлекать внимание к потребностям детей, собирать средства на помощь детям и поддерживать усилия по выполнению мандата ЮНИСЕФ в отношении осуществления прав всех детей на здоровье, образование, равноправие и защиту. Таким образом, послам доброй воли не предоставляется конкретный мандат на осуществление деятельности в интересах определенной категории детей, а поручается поощрять права детей в интересах всех детей, всегда и всюду. Послы доброй воли осуществляют свою деятельность на добровольной основе. Вместе с тем ЮНИСЕФ готов всемерно поддерживать усилия послов доброй воли, направленные на повышение уровня информированности о положении детей коренных национальностей.

**В. Меры по осуществлению рекомендаций, адресованных одному или нескольким учреждениям Организации Объединенных Наций или всей системе Организации Объединенных Наций в целом по одному или нескольким пунктам мандата Форума**

**Пропаганда деятельности Форума (пункт 108)**

10. ЮНИСЕФ налаживает с секретариатом Форума сотрудничество по вопросам разработки стратегий организации конкурса детского рисунка, посвященного разработке логотипа Форума, и оказания Департаменту общественной информации помощи в отношении подготовки публикации для информирования детей коренных национальностей о деятельности Форума. На страновом уровне ЮНИСЕФ поддержал проведение межэтнических встреч молодежи и подростков, включая семинары по проблеме лидерства, участники которых знакомятся с деятельностью Форума. Дайджест, в котором подчеркивается важное значение Форума, призван служить инструментом просвещения по вопросам, касающимся коренных народов.

**Подготовить в 2004 году латиноамериканскую конференцию по проблемам детей и молодежи коренных национальностей (пункт 21)**

11. В настоящее время ЮНИСЕФ планирует поддержать усилия по организации конференции детей и молодежи коренных национальностей, вероятно в августе 2004 года в Эквадоре. Решение об оказании содействия проведению такой конференции было принято в июле 2003 года по рекомендации Форума. Регламент конференции будет дополнительно обсужден на региональном совещании в Латинской Америке в конце марта 2004 года.

**Рассмотреть вопросы, касающиеся торговли девочками коренных национальностей, и их сексуальной эксплуатации (пункт 16)**

12. ЮНИСЕФ ведет борьбу с торговлей детьми и их сексуальной эксплуатацией во всемирном масштабе. Его программы направлены на устранение коренных причин торговли детьми и их сексуальной эксплуатации, которыми не

редко являются обездоленность и нищета. Несмотря на то, что программы и политика ЮНИСЕФ специально не нацелены на девочек коренных национальностей, они охватывают проблемы общин коренного населения, касающиеся торговли детьми и их сексуальной эксплуатации.

13. Как торговля детьми, так и их сексуальная эксплуатация одновременно представляют собой проблему глобального и местного масштаба. На глобальном уровне ЮНИСЕФ выступает за ратификацию международных договорно-правовых документов и разработку стандартов и механизмов, необходимых для налаживания сотрудничества между странами. В самом деле, проблемы торговли детьми и их сексуальной эксплуатации носят транснациональный характер и, таким образом, требуют заключения межстрановых соглашений и создания механизмов сотрудничества. ЮНИСЕФ поощряет и поддерживает такие соглашения, в частности на региональном уровне. На страновом уровне деятельность ЮНИСЕФ направлена на поддержку усилий по предотвращению, защите, реабилитации и реинтеграции. Важный элемент предотвращения — борьба с нищетой и обеспечение того, чтобы все дети, особенно девочки, посещали школу, с тем чтобы они, в конечном счете, могли обрести экономическую самостоятельность и стать менее уязвимыми по отношению к торговле детьми и их эксплуатации. Предотвращение также включает поощрение социальной мобилизации общин на борьбу с эксплуатацией девочек и торговлей ими и поддержку информационно-пропагандистских кампаний, проводимых с тем, чтобы вооружить детей и их родителей достаточной информацией для того, чтобы они могли участвовать в деятельности, которая осуществляется в интересах их защиты. Защита предполагает укрепление законодательства и обеспечение соблюдения законов на практике. Реабилитация и реинтеграция состоят в выявлении жертв, оказании им помощи и поддержки и поиске долгосрочных решений проблем.

**Представить доклад о создании потенциала (пункт 11)**

14. По мнению ЮНИСЕФ, дайджест по правам детей коренных национальностей, подготовкой которого занимается Центр Инноченти, будет эффективным инструментом информационно-пропагандистской деятельности и укрепления потенциала в этой области, в связи с чем он призывает другие учреждения способствовать его распространению. Деятельность ЮНИСЕФ в области укрепления потенциала в общинах коренного населения осуществляется на национальном и местном уровнях. В частности, ЮНИСЕФ поддерживает местные органы власти и организации коренного населения в районах проживания коренных общин в целях укрепления их потенциала в области управления и планирования, в частности в области осуществления политики защиты детей.

**Проанализировать положение детей коренных национальностей (пункт 8)**

15. Страновые программы ЮНИСЕФ всегда осуществляются на основе анализа положения в стране, частью которого является общий обзор положения детей и женщин в соответствующей стране и в котором рассматриваются коренные причины создавшегося положения. Помимо анализа положения женщин и детей в связи с разработкой программ ЮНИСЕФ в рамках процесса общего анализа по стране участвует в подготовке соответствующего анализа положения страновой группой Организации Объединенных Наций. В странах

проживания коренных народов подготовка анализа по стране позволяет выявлять и подчеркивать существующие диспропорции и указывать такие возможные их причины, как дискриминация, географическое местоположение и т.д.

**Уделять особое внимание детям и молодежи коренных национальностей в рамках деятельности Альянса за здоровые условия жизни детей (пункт 79)**

16. Выполнение этой рекомендации еще не начато.

**Организовать семинар по охране здоровья коренных народов совместно со Всемирной организацией здравоохранения и Программой развития Организации Объединенных Наций (пункт 64)**

17. Проведение семинара еще не запланировано.

**Провести исследование нормативно-правовой базы и социальных программ в части, касающейся положения городской молодежи коренных национальностей (пункт 15)**

18. Работа над исследованием еще не начата.

**Собирать и дезагрегировать данные, касающиеся новорожденных, детей и матерей, исходя из критериев этнической, культурной и племенной принадлежности и родного языка (пункт 70), и разработать новые показатели, характеризующие положение детей и молодежи коренных национальностей (пункт 9)**

19. См. разделе А выше по тому же вопросу.

**С. Иная важная информация, касающаяся политики, программ, бюджетных ассигнований и мероприятий, связанных с вопросами коренных народов, в рамках Фонда за последнее время**

**Последующая деятельность в связи с поездкой Генерального секретаря в Латинскую Америку**

20. Поездка Генерального секретаря в Латинскую Америку дополнительно подчеркнула значимость вопроса о положении коренных народов и привлекла к этому вопросу особое внимание. В связи с поездкой Генерального секретаря ЮНИСЕФ оказал помощь в переводе его заявления о коренных народах на языки кечуа и гуарани. ЮНИСЕФ твердо намерен продолжать наращивать усилия на этом направлении, с тем чтобы вся система Организации Объединенных Наций участвовала в деятельности в этом регионе. Департамент по политическим вопросам организовал совещание с участием представителей системы Организации Объединенных Наций из Центральных учреждений и из мест службы в странах региона. ЮНИСЕФ преисполнен решимости, наряду с другими учреждениями, воспользоваться этой возможностью для того, чтобы на региональном уровне принять дополнительные меры по защите прав коренных народов. В результате вышеупомянутого совещания в настоящее время разрабатывается межучрежденческая стратегия и на уровне региональных директоров принимаются меры по укреплению межучрежденческой координации по

вопросам коренных народов. В соответствии с договоренностью, достигнутой с другими учреждениями, рамки деятельности, направленной на достижение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, подлежат пересмотру с учетом необходимости соблюдения прав коренных народов. ЮНИСЕФ будет осуществлять деятельность по сбору данных о положении коренных народов для его изучения и улучшения положения в интересах преодоления неравенства.

#### **Глобальные консультации по вопросу о правозащитном подходе к разработке программ**

21. В сентябре 2003 года ЮНИСЕФ провел в Кито вторые глобальные консультации по вопросу о правозащитном подходе к разработке программ. Для обсуждения вопроса о правозащитном подходе ЮНИСЕФ к разработке программ на страновом уровне и выработки такого подхода в этих консультациях принимают участие высокопоставленные сотрудники ЮНИСЕФ из штаб-квартиры и из ряда регионов. Повестка дня вторых консультаций включала пункт, посвященный вопросам коренного населения, в ходе рассмотрения которого были представлены информация о работе Форума, а также два тематических исследования о практике в области разработки программ в Боливии и Эквадоре. В заключительном документе консультаций подчеркивается важное значение вопросов коренных народов как одной из областей, которые требуют внимания в контексте применения правозащитного подхода к разработке программ.

#### **День общей дискуссии в Комитете по правам ребенка по вопросу о правах детей коренных национальностей**

22. ЮНИСЕФ принимал активное участие в проведении дня общей дискуссии и, в частности, представил документ, в котором содержался ряд рекомендаций, касающихся права на образование детей коренных национальностей, а также привлек представителей ЮНИСЕФ из отделения в Женеве, Международного центра по проблемам развития ребенка Иноченти, штаб-квартиры и латиноамериканского региона. Помимо этого, ЮНИСЕФ профинансировал участие двух представителей коренного населения: одного представителя молодежи и докладчика одной из групп.

#### **Страновые программы в 2003 году**

23. В 2003 году ЮНИСЕФ в рамках своих программ сотрудничества продолжал оказывать общинам коренного населения на страновом уровне помощь в отношении осуществления прав детей коренных национальностей. Ниже приводится неполный перечень программ ЮНИСЕФ на страновом уровне: а) были осуществлены программы в области регистрации новорожденных в общинах коренного населения в Перу, Панаме, Венесуэле и Боливии; б) оказывалось содействие осуществлению учитывающих культурные особенности программ в Нигере, Парагвае, Эквадоре, Перу, Боливии, Венесуэле и Парагвае, а также было развернуто проведение кампаний за иммунизацию населения в районах проживания коренного населения в Перу и Никарагуа; с) продолжалась деятельность в области двуязычного и межкультурного обучения с учетом потребностей детей коренных национальностей в Мексике, Эквадоре, Боливии, Гватемале, Бразилии, Объединенной Республике Танзании, Таиланде, Гайане и

Филиппинах; d) была оказана поддержка в осуществлении проектов в области водоснабжения и санитарии в Парагвае, Панаме и Боливии; e) содействие развитию детей в раннем возрасте было одним из компонентов государственных программ в Парагвае, Панаме, Бангладеш и Венесуэле; f) была оказана поддержка в проведении конкретных мероприятий, направленных на улучшение положения детей коренных национальностей в Никарагуа, Боливии, Бразилии, Венесуэле и Гватемале; g) продолжалось осуществление программы для Андского региона и программ для Амазонского субрегиона, в рамках которых принимались меры по вовлечению общин коренного населения в осуществление проектов в этих субрегионах.

#### **D. Информация и предложения, касающиеся отдельной темы третьей сессии — «Женщины коренных национальностей»**

24. В своей работе ЮНИСЕФ ориентируется на свое Программное заявление, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Согласно Программному заявлению ЮНИСЕФ, помимо выполнения своего мандата на обеспечение уважения и повсеместного соблюдения без какой-либо дискриминации прав всех детей, на него также возлагается обеспечение равноправия женщин и девочек и оказание содействия их всестороннему участию в политическом, социальном и экономическом развитии их общин. Конвенция о правах ребенка гласит, что всем детям должно гарантироваться осуществление их прав без какой-либо дискриминации, в том числе по признаку пола или этнического происхождения, а также, что им не может быть отказано в праве пользоваться своей культурой. В Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин также подчеркивается важное значение ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в плане осуществления их прав человека в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской и других областях. В частности, в преамбуле Конвенции содержится ссылка на ликвидацию всех форм расизма и расовой дискриминации. Правозащитный подход к разработке программ, которым руководствуется Фонд, означает, что мероприятия ЮНИСЕФ осуществляются на основе договоров по правам человека и что они направлены на осуществление прав женщин и детей. Это достигается при активном участии женщин и детей коренных национальностей за счет расширения их прав и возможностей и обеспечения того, чтобы они могли играть роль ключевых участников деятельности, осуществляемой в интересах их собственного развития.

25. По мнению ЮНИСЕФ, положение женщин коренных национальностей следует анализировать в рамках системы, которая, в частности, должна в себя включать ряд следующих элементов:

- a) наличие у женщин возможности отстаивать свои мнения;
- b) социально-культурный и экономический контекст; и
- c) реформы, осуществляемые по инициативе самих женщин в рамках деятельности их социальных групп.

26. Ниже приводится информация о ряде осуществляемых при поддержке государственных отделений ЮНИСЕФ инициатив по оказанию содействия осуществлению прав женщин и девочек коренных национальностей.

27. В большинстве стран, в которых существуют коренные народы, женщины коренных национальностей подвергаются двойной дискриминации по признаку пола и в силу своей принадлежности к коренному населению. ЮНИСЕФ оказывает женщинам коренных национальностей помощь в борьбе с такой дискриминацией. В Гватемале Управление по защите прав женщин коренных национальностей при содействии ЮНИСЕФ и других учреждений подготовило первый национальный доклад о положении женщин коренных национальностей и соблюдении их прав. В этом докладе описываются систематические нарушения прав женщин коренных национальностей и приводится солидное обоснование необходимости разработки и осуществления новой политики вовлечения и интеграции этих женщин. Также была оказана помощь женским организациям в подготовке документа под названием “Women in diversity” («Женщины как фактор плюрализма»), который представляет собой информационно-пропагандистский материал для кандидатов на политические посты. В Боливии в 2003 году 535 руководителей из числа женщин, принадлежащих к коренным народам, проживающим на территории Амазонии, были охвачены обучением по вопросам прав и лидерства женщин, а еще 100 человек приняли участие в ярмарках, посвященных защите прав женщин.

28. Одним из основных направлений работы ЮНИСЕФ является образование, так как девочки часто подвергаются дискриминации в плане доступа к образованию, в связи с чем среди женщин коренных национальностей много неграмотных. Это отражается на осуществлении прав их детей, включая право на здоровье и образование, а также подрывает способность женщин принимать участие в процессе принятия решений. Например, в Боливии программные мероприятия включали борьбу с неграмотностью среди молодых женщин из семи коренных народов Амазонии и проведение кампаний по борьбе с неграмотностью среди женщин коренных национальностей в сельских районах. В той же стране ЮНИСЕФ развернул осуществление программы, направленной на повышение качественного уровня образования для девочек коренных национальностей. На Филиппинах ЮНИСЕФ помог организовать проведение занятий с матерями в рамках усилий по повышению уровня функциональной грамотности женщин. В целях обеспечения охвата коренного населения и маргинализованных групп учебные материалы были переведены на пять языков коренного населения. ЮНИСЕФ и его партнеры также приступили к осуществлению мер по борьбе с неравенством женщин в горных районах на севере и юге Филиппин, где проживает коренное население, посредством осуществления инициатив в области школьного обучения с учетом особых потребностей девочек.

29. Что касается здравоохранения, то проведенные в ряде стран исследования доказали, что для женщин коренных национальностей характерны более высокие показатели материнской смертности, чем для остальных женщин. Это нередко объясняется отсутствием надлежащих услуг по охране материнства. В целях решения этой проблемы ЮНИСЕФ помог провести обучение традиционных акушерок в Аргентине, Сальвадоре, Малайзии и Перу. В Гайане ЮНИСЕФ провел занятия, посвященные просвещению беременных и кормящих женщин. В Венесуэле было организовано обучение воспитателей детских садов правилам ухода за детьми в возрасте до шести лет с учетом традиционных подходов народности вайуу к воспитанию детей, а также воспитателей неформальных общинных центров — по вопросам прав человека, образования с учетом потребностей коренного населения и методике обучения чтению и

письму на языке вайюнаики. По договоренности с заинтересованными общинами также проводится исследование, посвященное вопросу о методах воспитания и развитии детей коренных национальностей в Венесуэле. Это исследование включает проведение библиографической работы, а также осуществление выездов на места с целью изучения условий жизни шести коренных народов (екуана, пиароа, варао, пемон вайуу и аню). После того как будет подготовлен окончательный доклад, при содействии партнеров будет проведен семинар по вопросу о развитии детей и коренных народах.

30. ЮНИСЕФ также принимает меры по защите женщин и детей коренных национальностей от насилия, надругательств, игнорирования и эксплуатации. В Бразилии ЮНИСЕФ провел исследования, посвященные изучению положения домашних работниц из числа чернокожих женщин и женщин коренных национальностей в Белеме, Ресифи и Белу-Оризонти, а в Гайане ЮНИСЕФ оказывал содействие расширению экономических прав и возможностей женщин и помог женщинам из числа американских индейцев, занятым несельскохозяйственным трудом, создать свои организации. В Венесуэле была развернута кампания по борьбе с насилием в отношении женщин и, в частности, был создан «телефон доверия» и в нескольких районах была проведена профессиональная подготовка консультантов по вопросам защиты женщин. В Мексике ЮНИСЕФ помог опубликовать исследование под названием “Ninas Indigenas: La Esperanza Amenazada”.

#### **Е. Конференции и другие мероприятия, посвященные вопросам коренных народов, которые будут организованы учреждением в 2004–2005 годах**

31. ЮНИСЕФ в предварительном порядке планирует провести латиноамериканскую конференцию по проблемам детей и молодежи коренных национальностей в августе 2004 года.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> Пункты в скобках взяты из Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 23 (E/2003/43), глава I.